

**Futuro e Innovazione  
del Fare in Puglia**  
Edizione 2

Future and Innovation  
Made in Apulia  
2<sup>nd</sup> Edition

# *h*Abitapulia

**Triennale di Milano  
8-13 aprile 2014  
Triennale di Milano  
April 8<sup>th</sup>-13<sup>th</sup>, 2014**



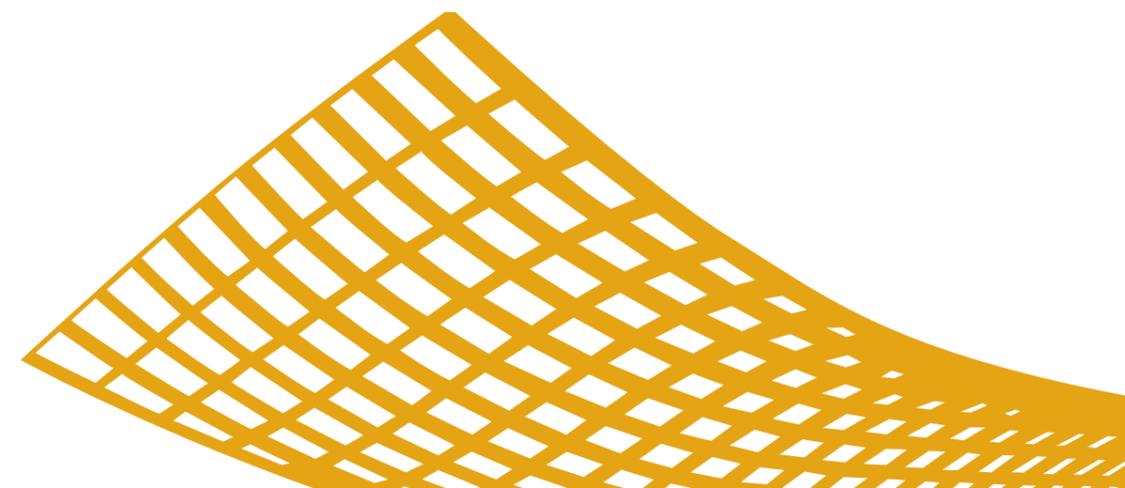
**Futuro e Innovazione  
del Fare in Puglia**

Edizione 2

Future and Innovation  
Made in Apulia

2<sup>nd</sup> Edition

*h*Abitapulia



# h ABITAPULIA

## FUTURO E INNOVAZIONE DEL FARE IN PUGLIA

La Puglia del design e della produzione torna alla Triennale di Milano con la seconda edizione della mostra immagine "hAbitapulia - Futuro e Innovazione del Fare in Puglia", allestita in occasione del Salone Internazionale del Mobile 2014, al quale la Regione partecipa per la prima volta.

Con questa doppia presenza - Triennale e Salone - l'Assessorato regionale allo Sviluppo Economico ha voluto interpretare la casa multifunzionale del futuro (in Triennale) e allo stesso tempo legarla ai sogni ed ai progetti dei giovani che si avvicinano al mondo del design (al Salone).

La mostra hAbitapulia, realizzata in collaborazione con il Distretto produttivo del Legno e Arredo e curata dagli architetti Michele De Lucchi ed Enrico Quelli, valorizza l'abilità manifatturiera di una Puglia che unisce le più antiche tradizioni artigiane alla sostenibilità e all'innovazione, creando nuove forme di arredo, vero e proprio punto d'incontro tra creatività, design e arte. Sono queste le migliori espressioni del "Fare in Puglia", capaci di creare oggetti che, attraverso l'interazione tra se stessi e le singole parti che li compongono, reinterpretano gli spazi abitativi, declinando il concetto dell'abitare flessibile.

Dietro tutto ciò il lavoro dell'uomo, cuore del *concept* della mostra e trama della narrazione espositiva.

È l'uomo che con la creatività delle proprie idee e l'abile capacità delle mani, inventa, progetta e forgia. E questa sua innata maestria diventa racconto multimediale per i più significativi degli oggetti in mostra, che per la prima volta non solo sono esposti, ma spiegati nel loro divenire.

L'azione umana, tuttavia, amplifica le sue capacità se l'uomo diventa capace di fare rete, di unire cioè la sua arte all'abilità di altri uomini diventando in alcuni casi traino e maestro per altri. Un concetto tanto più vero se traslato al mondo delle imprese: la capacità di aggregarsi moltiplica il potenziale di innovazione e sempre più spesso fa la differenza tra un prodotto e un prodotto nuovo, tra la norma e la qualità, tra un oggetto normale e un oggetto speciale.

Novità nel design, qualità delle realizzazioni, evoluzione dei sistemi produttivi rendono il prodotto competitivo e destinato ad essere protagonista nelle sfide del mercato globale.

Nell'esposizione molti oggetti riescono ad esprimere proprio la capacità di fare rete. Declinano quattro temi: innovazione, design, eco-sostenibilità e multifunzionalità. Innovazione perché sono prodotti nuovi o migliorati nella funzionalità, nell'uso dei materiali, nelle prestazioni ma anche nella facilità d'uso. Design perché è stato studiato il rapporto con chi poi li utilizzerà, così come il processo costruttivo e il suo ciclo di vita. Ecosostenibilità perché prodotto e processo riducono impatto ambientale e inquinamento utilizzando materiali riciclati, ecologici e naturali. Multifunzionalità perché esprimono il concetto di abitare flessibile attraverso le diverse funzioni per le quali sono progettati.

### La mostra

La mostra si articola in un percorso ideale alla scoperta di una casa moderna e multifunzionale, caratterizzata da soluzioni innovative, eco-sostenibili e di design che proiettano verso il futuro dell'abitare preservando tuttavia l'identità e le radici culturali del *Made in Puglia*.

Materiali tipici della Puglia, come il legno, la pietra e l'argilla si trasformano in elementi di arredo allestiti in un percorso tematico unificato da un elemento architettonico che, come il cielo di Puglia, sovrasta lo spazio espositivo e unifica il racconto accompagnando l'immaginazione in una trama di relazioni e interazioni. Al suo interno, le produzioni di eccellenza di una ventina tra le migliori imprese pugliesi i cui prodotti esprimono ricerca, artigianalità, ma anche la voglia di fare rete per creare pezzi unici che valorizzano il lavoro dell'uomo.

Tra i prodotti più importanti in esposizione, la cucina di cemento e acciaio corten, un vero e proprio progetto di rete: l'impresa capofila, una falegnameria, collaborando con altri artigiani esperti nelle lavorazioni in acciaio e cemento, riesce a creare un prodotto dal design unico, caratterizzato dall'estrema funzionalità.

Anche la pietra pugliese grazie al design si trasforma in oggetti funzionali. Nascono così raffinate prese d'aria e bracieri dalla linea morbida e tondeggiante.

Nell'esposizione si trovano anche materiali ecologici: la fibra di fico d'india viene utilizzata per rivestire superfici di tavolini, mentre il cartone diventa un divano, una poltrona, un pannello decorativo ma anche con possibili diverse funzioni.

Se l'artigianalità più raffinata è espressa da mattonelle dai decori tradizionali, lampade di ceramica e tavoli intarsiati, innovazione e tecnologia prendono forma: un tavolino di legno e cristallo è realizzato sviluppando un modello matematico, mentre l'arte del mosaico diventa digitale attraverso la stampa di file decorativi su tessere di resina.

Ad hAbitapulia il design si apprezza anche nel riciclo. Le bottiglie di un noto aperitivo, schiacciate, si trasformano in una ciotola, mentre una comoda sedia è realizzata con carta compressa, totalmente riciclata e nuovamente riciclabile.

Innovazione può diventare anche provocazione. Un cubo, che racchiude all'interno una camera da letto, intende protestare contro l'abbandono di tante costruzioni monumentali e tradizionali. In questo caso il cubo ammobiliato viene utilizzato per riempire il vuoto e colmarlo nuovamente di senso e di suggestioni, evocando la vita che fu e che potrebbe ancora essere.

# h ABITAPULIA

## FUTURE AND INNOVATION MADE IN APULIA

Apulian design and production will once again feature in Triennale di Milano with the region's 2<sup>nd</sup> edition of its exhibition: "hAbitapulia – Future and Innovation Made in Apulia", specially mounted for the Salone Internazionale del Mobile 2014 at which the region is taking part for the first time.

With this double presence – at the Triennale di Milano and the Fair – the region's Department for Economic Development wants to showcase the Apulian interpretation of the multi-functional home of the future (at the Triennale di Milano) and, at the same time, tie that in with the dreams and projects of its young designers just embarking on their chosen careers (at the Fair).

hAbitapulia is a design exhibition realized in collaboration with the Woodworking and Furniture Business Cluster, curated by the architects Michele De Lucchi and Enrico Quelli. It highlights the manufacturing ability of an Apulia that combines the traditions of age-old craftsmanship with sustainability and innovation and in so doing, creates new types of furnishings and a place where creativity, design and art converge. The talent to create objects which, through the interaction between the piece in its entirety and that of its individual parts reinterpret living spaces and express the concept of flexible living, represents the very best of "Made in Apulia".

All of this is thanks to the skilled workers who are not only at the heart of the *concept* behind the exhibition, they also provide its storyline.

It is man whose creative ideas and skilled fingers means that he can invent, design and forge and it is this innate mastery that has, at least for the most significant objects on display, been turned into a multi-medial story. For the first time the exhibition is not only about displaying particular objects, it is also about explaining how they came into being.

The human capacity to create can become even greater when people learn how to network, that is to say, when one person combines his skills with those of others and in so doing, occasionally becomes the driving force behind some of them and a guide for others.

This concept is even more powerful if applied to businesses: the capacity to come together greatly enhances the potential for innovation and is increasingly, responsible for creating a difference between one product and a new take on the same thing, as well as between something standard and something of quality, something conventional and something special.

Innovative designs, top quality goods and ever-evolving manufacturing systems are what make products competitive and destined to play a key role in the challenges thrown up by the world's markets.

Many items displayed in the exhibition illustrate what it is that makes them suitable candidates for a collaborative network.

Four themes are explored: design, eco-sustainability and multi-functionality. Innovation represents products that are new or that have better functionality than before, show a better use of materials, whose performance has improved or are easier to use.

Design reflects the results of studying the relationship between a particular item and those intended to use it, as well as the process used to manufacture it and its life-cycle.

Eco-sustainability is all about reducing the impact that products and the production process have on the environment and pollution levels through the use of recycled, ecological and natural materials.

Multi-functionality expresses the concept of flexible living by showing how design can be used to incorporate various functions in a single item.

### The exhibition

The exhibition unfolds along an idealized journey of discovery through a modern, multi-functional house characterized by innovative, eco-sustainable and design solutions that show how we will live in the future but also maintain the identity and cultural roots of the Made in Apulia brand.

Typical Apulian materials, like wood, stone and clay are transformed into furnishings displayed along the themed route connected by an architectural element which, like the Apulian sky, stretches over the exhibition area and unites the story being told, taking the imagination on a journey of relationships and interactions.

Within the exhibition, the top quality products of twenty or so of Apulia's leading companies in this sector highlight the research that lays behind them, the craftsmanship in them, and the companies' aspiration to be part of a network involved in the creation of unique pieces that reflect the skills of those who made them.

Amongst the most significant pieces on display, there is a cement and weathered steel kitchen that is truly the project of an entire network: the prime contractor, a joiner's workshop shows here its capacity to create a product from a unique design characterized by its extreme functionality by collaborating with other artisans with a particular expertise in working with cement and steel. Design is also what transforms Apulian stone into functional objects such as elegant air outlets and smooth, rounded braziers. Eco-friendly materials are also on display in the exhibition: fiber from prickly pears has been used to cover table-tops and cardboard has been turned into a sofa, an armchair and a panel that is not only decorative, it is multi-functional too.

The most sophisticated craftsmanship of all can be seen in traditionally decorated tiles, ceramic lamps and inlaid wood tables, whilst innovation and technology are evident in a small wood and glass table designed with the use of a mathematical model and the art of mosaics in its digital form can be seen in the printing of decorative lines on resin tiles. In hAbitapulia, even recycling involves design! The crushed bottles of a well-known aperitif have been turned into a bowl and there is also a comfortable chair made of completely recycled compacted paper that can, one day, be recycled again.

Innovation can also mean provocation. A box containing a bedroom is there to protest against the abandonment of many monumental and traditional buildings. In this case, the furnished room is used to fill a space and give it some sense and possibilities, recalling the life that was and that could be again.

*hAbitapulia*  
Futuro e Innovazione del Fare in Puglia

*hAbitapulia*  
Future and Innovation Made in Apulia

Lista aziende pugliesi che espongono:  
List of exhibiting companies from Apulia:

Andrea Epifani  
Cinzia Fasano Ceramiche  
Corvasce Savino  
De Filippi Pavimenti  
De Mura  
Gaudio  
Kubico  
La Pietra di Luca  
Lorenzo Gemma  
Malta di Geris  
Maria Concetta Malorzo-Vetri D'arte  
Mosaico Digitale  
Natuzzi  
New Bauline  
Pimar  
Rete Smetwork  
Sikalindi  
Tonda Design  
Velab

**ANDREA EPIFANI** andrea epifani

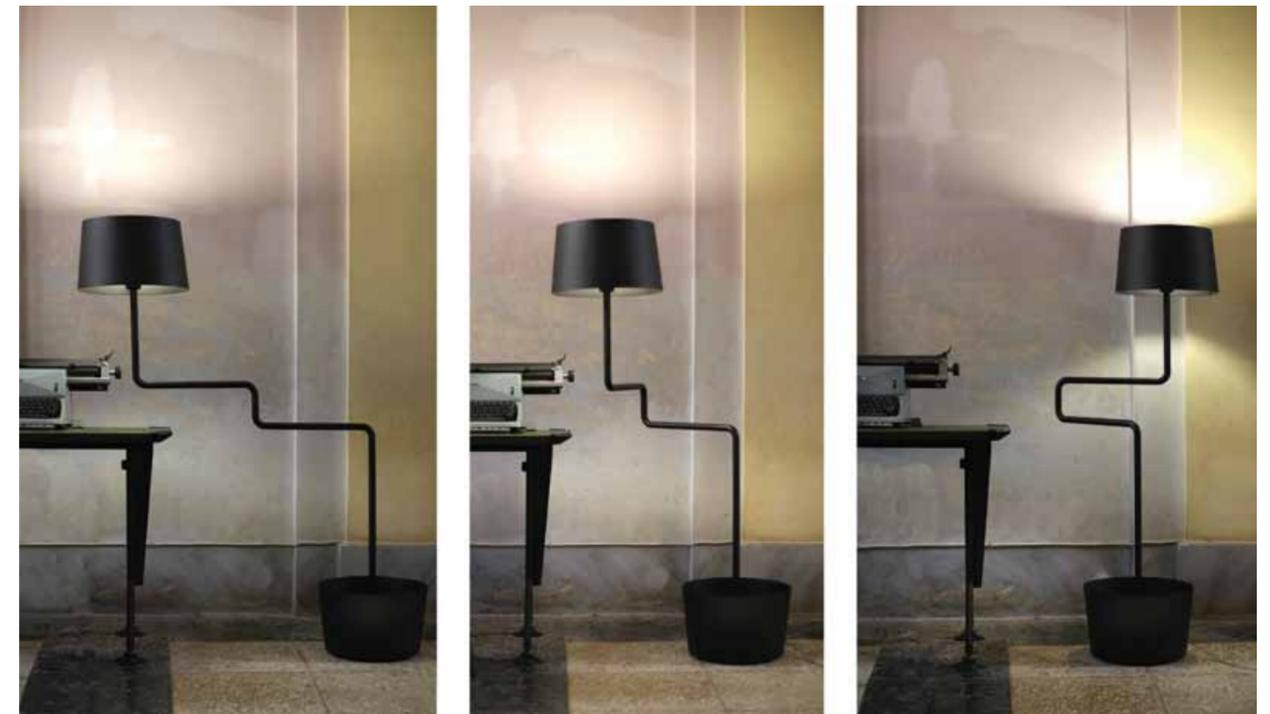


BB è una lampada da terra con base/contenitore speculare al paralume.  
La sua peculiarità è la possibilità di inserirla a cavallo di un tavolo assumendo così la funzione di lampada da tavolo.

Opera facente parte della selezione di Primato Pugliese.

BB is a floor lamp with base / container to speculate shade.  
Its distinctive feature is the ability to insert riding on a table thus assuming the function of a table lamp.

This work is part of the Primato Pugliese selection.



Azienda / Company name  
Andrea Epifani

Sito web / Web site  
[www.andrea-epifani.it](http://www.andrea-epifani.it)

Città / Town  
Lecce

Nome oggetto / Object name  
BB

Anno / Year  
2012

Designer  
Andrea Epifani

Materiale / Material  
Alluminio / ferro verniciato  
Aluminium and varnished iron

# ANDREA EPIFANI andrea epifani



La sedia No Smoking è prodotta interamente in carta riciclata pressata a mano, la seduta può essere nella versione liscia/ruvida o ruvida/liscia ed in diverse colorazioni; La tecnica di produzione (comune a tutta la serie No Smoking) fa diventare stampo quello che prima è stato prodotto industriale. Il materiale usato fa sì che questo oggetto sia, oltre che solido, estremamente leggero.

Opera facente parte della selezione di Primato Pugliese.

The chair No Smoking is totally hand-made by pressing from recycled paper. It could be smooth/rough or rough/smooth and in different colors.

The creation technique (which is common to all the collection No Smoking) allows to transform industrial products in a mold. The object is sturdy and lightweight thanks to the material that is used.

This work is part of the Primato Pugliese selection.

Azienda / Company name  
Andrea Epifani

Sito web / Web site  
[www.andrea-epifani.it](http://www.andrea-epifani.it)

Città / Town  
Lecce

Nome oggetto / Object name  
Sedia No Smoking

Anno / Year  
2013

Designer  
Andrea Epifani

Materiale / Material  
Carta post consumer / Recycled paper



# CINZIA FASANO CERAMICHE

cinzia fasano ceramiche

**F**asano  
GROTTAGLIE  
MADE IN ITALY

**P**  
PRIMATO  
PUGLIESE



Elemento decorativo diffuso nell' area del barocco pugliese dalla sublime ed elegante forma, oggi come allora vengono tuttora posizionati agli angoli dei balconi in ferro battuto, in passato, invece, erano indicativi dello stato sociale delle famiglie che li esponevano. Simbolo di buon auspicio, fecondità, abbondanza e buona fortuna, espressione suprema delle capacità professionali dei maestri figolini.

Opera facente parte della selezione di Primato Pugliese.

The "pumo" is an hand-made ceramic produc very widespread in the area of the apulian baroque. These ornamental elements adorn aristocratic villas and facades of old palaces and at the same time indicated the social status of the families. It also includes symbolic meaning like good luck, fertility and abundance. For the master ceramist the "pomo" is the maximum expression of professional skills.

This work is part of the Primato Pugliese selection.

Azienda / Company name  
Cinzia Fasano Ceramiche

Sito web / Web site  
[www.ceramichecinziafasano.com](http://www.ceramichecinziafasano.com)

Città / Town  
Grottaglie (Ta)

Nome oggetto / Object name  
PIGNA o POMO

Anno / Year  
Tradizionale storico

Designer  
Cinzia Fasano

Materiale / Material  
Ceramica / Ceramic



## CORVASCE SAVINO

**corvasce**  
DESIGN

Il divano Stone della linea Gaia è caratterizzato da forme solide e spigolose. Interamente realizzato in cartone riciclato, la struttura ad incastro e le pieghe sfaccettate della superficie lo rendono estremamente robusto e adatto ad ogni ambiente. Disponibile in sette brillanti colori che donano al cartone brillantezza e vivacità.

The Stone sofa of the GAIA collection is characterized by angular and strong shapes. Inside it is made of recycled cardboard and due to the interlocking structure and the folds of the faceted surface it gets extremely strong with each time you use it. It is available in seven brilliant colors which give the cardboard brightness and vividness.



Azienda / Company name  
Corvasce Savino

Sito web / Web site  
[www.corvasce.it](http://www.corvasce.it)

Città / Town  
Barletta (Bt)

Nome oggetto / Object name  
Divano Stone linea Gaia (iColors)

Anno / Year  
2014

Designer  
Corvasce S. / Gorgoglione R.

Materiale / Material  
Cartone riciclato / Recycled cardboard

## CORVASCE SAVINO

**corvasce**  
DESIGN

La libreria in cartone della linea Quercia si caratterizza per la semplicità delle forme e la facilità di montaggio. È realizzata interamente in materiale riciclato e riciclabile, leggera e resistentissima grazie al sistema di montaggio a incastri. Disponibile in sette brillanti colori che donano al cartone brillantezza e vivacità.

Bookcase of the Quercia Collection made of cardboard is characterized by the simplicity of the form and the easiness to assemble. Inside it is made of recycled cardboard; it is light and highly resistant thanks to the interlocking system. It is available in seven shiny colors which give the cardboard brightness and vividness.

Azienda / Company name  
Corvasce Savino

Sito web / Web site  
[www.corvasce.it](http://www.corvasce.it)

Città / Town  
Barletta (Bt)

Nome oggetto / Object name  
Libreria Mod. Quercia (iColors)

Anno / Year  
2014

Designer  
Corvasce S. / Gorgoglione R.

Materiale / Material  
Cartone riciclato / Recycled cardboard



La poltrona Stone della linea Gaia è caratterizzata da forme solide e spigolose. Interamente realizzata in cartone riciclato, la struttura ad incastro e le pieghe sfaccettate della superficie la rendono estremamente robusta ed adatta ad ogni ambiente. Disponibile in sette brillanti colori che donano al cartone brillantezza e vivacità.

The Stone armchair of the GAIA collection is characterized by angular and strong shapes. Inside it is made of recycled cardboard and due to the interlocking structure and the folds of the faceted surface it gets extremely strong with each time you use it. It is available in seven shiny colors which give the cardboard brightness and vividness.



Azienda / Company name  
Corvasce Savino

Sito web / Web site  
[www.corvasce.it](http://www.corvasce.it)

Città / Town  
Barletta (Bt)

Nome oggetto / Object name  
Poltrona Stone Linea Gaia (iColors)

Anno / Year  
2014

Designer  
Corvasce S. / Gorgoglione R.

Materiale / Material  
Cartone riciclato / Recycled cardboard

# CORVASCE SAVINO

**corvasce**  
DESIGN

Pannello decorativo realizzato in cartone riciclato.

La particolare conformazione delle pieghe e le caratteristiche del materiale lo rendono ideale per ridurre l'inquinamento acustico negli ambienti.

Decorative panel made of recycled cardboard.

The folds and the characteristics of the material make it ideal for reducing ambient noise.

Azienda / Company name  
Corvasce Savino

Sito web / Web site  
[www.corvasce.it](http://www.corvasce.it)

Città / Town  
Barletta (Bt)

Nome oggetto / Object name  
Pannello decorativo fonoassorbente  
in cartone riciclato

Anno / Year  
2014

Designer  
Quell E. / Corvasce S. / Gorgoglione R.

Materiale / Material  
Cartone riciclato / Recycled cardboard



De Filippi, nel settore da oltre 50 anni, riprende l'arte dei mattoni tramandata da generazioni. I pavimenti in graniglia di marmo e cemento, realizzati con tecnologie all'avanguardia, garantiscono elevata qualità e massima resistenza. L'elegante linea ha rilanciato la produzione manuale delle piastrelle nella versione palladiana. I disegni, rimasti quelli di una volta, interpretano decorazioni in stile Liberty tuttora in auge in molte nuove ambientazioni.

De Filippi in the industry for over 50 years, takes the art of the brick handed down through generations. The floors are marble chips and cement, made with the latest technology, ensure high quality and maximum strength. The elegant line has relaunched the manual production of tiles in the Palladian version. The drawings were they used to interpret an Art Nouveau still in vogue in many new environment.



Azienda / Company name  
De Filippi Pavimenti

Sito web / Web site  
[www.osvaldodefippi.it](http://www.osvaldodefippi.it)

Città / Town  
Lecce

Nome oggetto / Object name  
Pavimenti in pastina di cemento /  
Concrete floors noodles

Anno / Year  
1965

Designer  
Osvaldo De Filippi

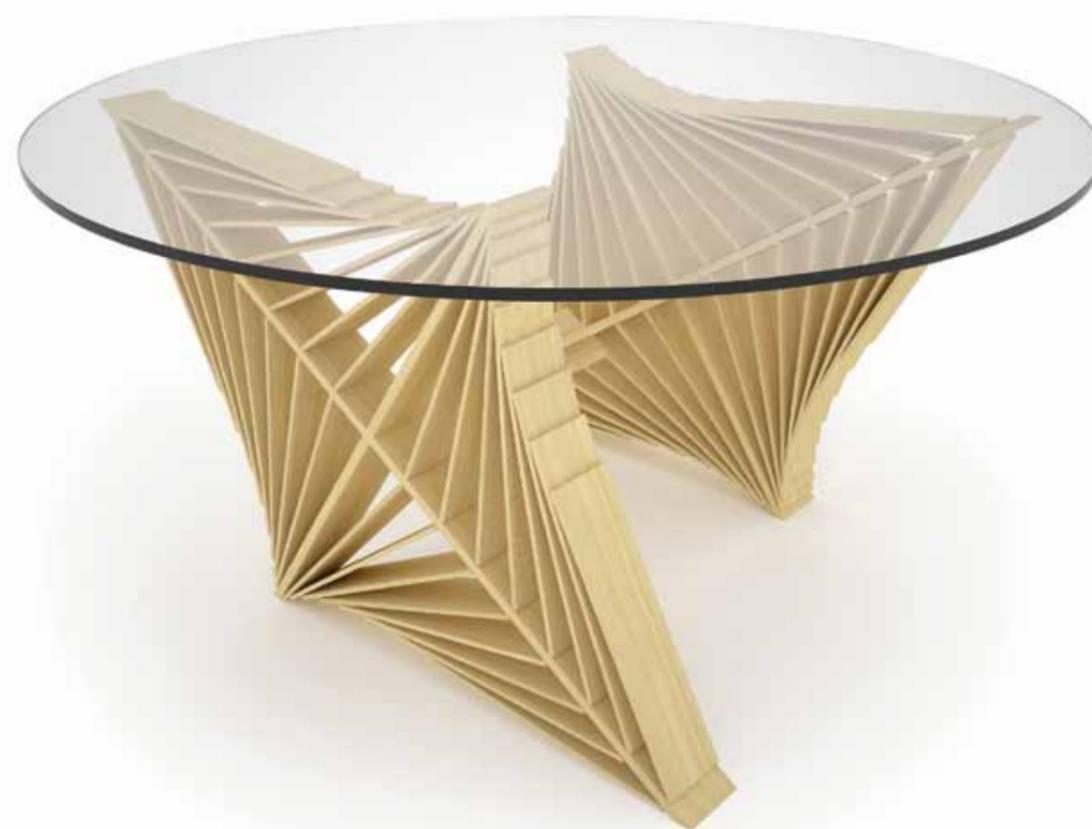
Materiale / Material  
Pastina di cemento e graniglia /  
Pastina cement and grit

DE MURA

De Mura

Tavolo costituito da base portante in listelli in massello d'acero e piano di appoggio in vetro temperato extrachiario, Andromeda è la risultante di un accostamento tra le strutture scultoree di Viscuso, da egli stesso definite "Musica Solida". In esso prevale un'armonia misteriosa che ci lascia scoprire ancora una volta come l'universo si esprima nel grande e nel piccolo in modi del tutto simili.

Table made of a supporting solid maple wood base and an extra clear toughened glass top, Andromeda is the result of an approaching between the sculpture-like structures of Viscuso, by himself defined "Musica solida" ("Solid Music"). A mysterious harmony prevails in it that allows us to explore once again how the universe expresses itself in the macro and the micro in quite similar ways.



Azienda / Company name  
De Mura

Sito web / Web site  
[www.demura.it](http://www.demura.it)

Città / Town  
Altamura (Ba)

Nome oggetto / Object name  
ANDROMEDA

Anno / Year  
2013

Designer  
Emanuele Viscuso

Materiale / Material  
Legno e Vetro / Wood and glass

DE MURA

De Mura

Lampada-tavolo per esterno, costituita da paline di legno giuntate tra loro mediante degli innesti in alluminio anodizzato. La lampada-tavolo ha un piano di appoggio in multistrato curvato, retroilluminato con lampade a LED a luce diretta e indiretta, e con, nella parte centrale, un vetro sabbato e temperato.

Outdoor lamp-table, made of wooden posts bundled together by anodized aluminium inserts. The lamp-table has a curved plywood tray under it, backlit with direct and indirect light LED lamps, and with a sandblasted and tempered glass in its centre.

Azienda / Company name  
De Mura

Sito web / Web site  
[www.demura.it](http://www.demura.it)

Città / Town  
Altamura (Ba)

Nome oggetto / Object name  
SIFTER

Anno / Year  
2013

Designer  
Cibelli & Guadagno

Materiale / Material  
Legno e alluminio / Wood and aluminium



**GAUDIO**



"Kcls", il nuovo concept per l'ambiente cucina.

Design minimalista che sperimenta la matericità attraverso l'utilizzo armonico della finitura in cemento e degli elementi in acciaio CorTen.

A dominare sono materiali inconsueti per l'ambiente cucina:

il cemento con il quale sono state realizzate le ante e il top, e l'acciaio CorTen per la realizzazione di un giardino adibito alla coltivazione delle spezie.

KCLS is the new concept for the Kitchen area.

Minimalist Design and natural products are always the basis of our design approach to create interior Design space that can fit our Client needs aesthetically as well as functionally.

KCLS is a Concrete kitchen made with 3 mm ultra thin concrete to realise the countertop and kitchens doors with the association of the CorTen steel material to realize the real herbal garden elements.



Azienda / Company name  
Gaudio

Sito web / Web site  
[www.gaudio.it](http://www.gaudio.it)

Città / Town  
Molfetta (Ba)

Nome oggetto / Object name  
KCLS

Anno / Year  
2013/2014

Designer  
Team Gaudio design project

Materiale / Material  
Legno, cemento, CorTen /  
Wood, cement, CorTen

# KUBICO



Una cellula abitativa, quasi un "existens minimun" del riposare, un cubo che raccoglie intorno al letto uno scrittoio con libreria, un'armadio ed una parete scenografica decorata da ceramiche beneauguranti. L'arredo è pensato come elemento centro stanza, capace di ridefinire lo spazio architettonico. L'idea elabora un vero e proprio progetto di ospitalità territoriale, già testato con l'arredo delle Torri del Castello De Monti di Corigliano d'Otranto

A housing cell, almost a "minimun existens" of resting, a cube that collects around the bed a desk with bookshelf, a wardrobe and a wall decorated with spectacular auspicious pottery .

The interior is designed as a freestanding element able to redefining the architectural space. The idea is a real planning hospitality project, tested already with the decor of the towers of the Castle of Corigliano d'Otranto De Monti located in Puglia.



Azienda / Company name  
Kubico

Sito web / Web site  
[www.kubico.it](http://www.kubico.it)

Città / Town  
Galatina (Le)

Nome oggetto / Object name  
San Giorgio - Letto

Anno / Year  
2013

Designer  
Antonio Surdo

Materiale / Material  
Legno - Abete da riforestazione  
controllata / Fir Wood

## LA PIETRA DI LUCA



Elementi architettonici decorativi e funzionali alla ventilazione naturale degli ambienti. Le aperture dai disegni geometrici e floreali testimoniano l'incontro tra le tradizioni locali e le culture mediterranee, creando suggestive atmosfere arabesche. La pietra viene celebrata per il suo candore e la sua durezza, affrontando il tema della permanenza delle forme classiche nella modernità. La lavorazione della pietra è eseguita a mano con tecniche e strumenti che si rifanno alla tradizione degli scalpellini. Opere facenti parte della selezione di Primato Pugliese.

Architectural elements decorative and functional to natural ventilation. The geometric and floral openings harmonize local traditions and Mediterranean cultures, creating suggestive arabesque atmospheres. The stone is celebrated for its candor and its hardness, integrating classical forms in modernity. Stone processing is handmade, performed following traditional stonemasons' techniques and tools. These works are part of the Primato Pugliese selection.

Azienda / Company name  
La pietra di Luca di Luca Lacetera

Sito web / Web site  
[www.lapietradiluca.it](http://www.lapietradiluca.it)

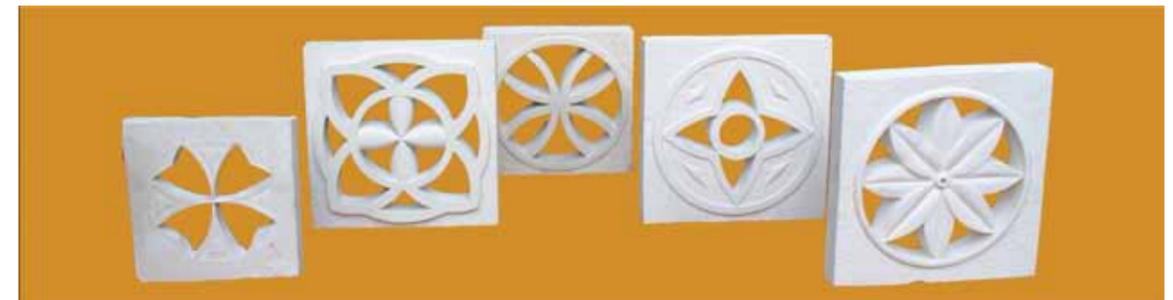
Città / Town  
Bari

Nome oggetto / Object name  
Collezione di prese d'aria

Anno / Year  
2014

Designer  
Luca Lacetera

Materiale / Material  
Pietra calcarea bianca / White limestone



# LORENZO GEMMA



"Certe sere di maggio..." è una lampada d'atmosfera, evocativa di luoghi o momenti di aggregazione. Una linea di piccoli punti luce sono ispirazione diretta delle luminarie tradizionali, l'evoluzione astratta delle decorazioni luminose che caratterizzano i momenti di "festa". Una base in marmo accoglie uno stelo che alloggia una strep di led, un gancio permette di appendere la lampada staccandola da terra, la lampada si presenta insieme come piantana e/o sospensione.

"Some nights in may ..." is a mood lamp, evocative of places or gatherings. A line of small points of light are direct inspiration of traditional lights, the evolution of abstract bright decorations that characterize the moments of "party." A marble base accommodates a stem that contains a led strep that allows you to hang the lamp separating from the ground, the lamp could be used as a floor lamp or hanging lamp floor at the same time.



Azienda / Company name  
Lorenzo Gemma

Città / Town  
Sogliano Cavour (Le)

Nome oggetto / Object name  
"Certe sere di maggio...facevamo tardi sotto il grande noce"

Anno / Year  
2014

Designer  
Lorenzo Gemma

Materiale / Material  
Marmo - Legno, Marmo-Alluminio e led /  
Marble - wood, marble - aluminium and led

## MALTA DI GERIS



ECO-MONDI: tris di ciotole semiferiche, dal design pulito e dalle differenti grandezze, concepite come un tutto organico. La ruvidezza della superficie, volutamente non levigata, il grosso spessore dei bordi ed i cromatismi variegati, che richiamano ora il colore della pietra madre turchese ora quello del marmo di Carrara, conferiscono carattere alla creazione. Il nome, dal potere fortemente evocativo ed etico, richiama l'importanza dell'ambiente naturale e la valorizzazione di mondi "altri", mondi a sud. Tale richiamo è sottolineato dall'uso del materiale in cui è realizzata tale creazione, la MALTA DI GERIS, composto ad essiccazione naturale, costituito di soli elementi minerali e vegetali che dà vita ad una pietra leggera e modellabile.

ECO-WORDS: three-set of hemispheric bowls, clean-designed and different-sized, conceived as an organic whole. The roughness of the surface, purposely left unpolished, the big thickness of the edges and the varied chromatisms - which echo, in turn, turquoise source rock and Carrara marble - convey character to the creation. The name, with its strong evocative and ethical power, reminds of the importance of natural environment and the valorization of worlds 'others', 'different', worlds 'to the south'. That is stressed by the use of the very material this creation is made of, MALTA DI GERIS, a natural drying compound, solely made of plant and mineral elements, giving life to a stone incredibly light and mouldable.



Azienda / Company name  
Malta di Geris

Sito web / Web site  
[www.maltadigeris.com](http://www.maltadigeris.com)

Città / Town  
Bari

Nome oggetto / Object name  
ECO-MONDI

Anno / Year  
2013

Designer  
Marcello Retinò

Materiale / Material  
Malta di Geris

## MARIA CONCETTA MALORZO "VETRI D'ARTE"



"Campa Rino!" è il nome di una collezione di complementi d'arredo per la tavola realizzati in vetro che accolgono nel loro cuore la rinascita delle bottiglie di Campari. Il nome gioca sul significato del termine 'campare' 'sopravvivere' proprio come le bottiglie di Campari che proseguono la loro esistenza in nuovi oggetti d'uso. Il progetto "Campa Rino!" racconta l'impegno nella produzione di oggetti artigianali e di design dall'alto contenuto eco sostenibile.

"Campa Rino!" is the name of table furnishing complements collection made with recycled glass bottles of "Campari" brand. The name plays with the Italian meaning of "campare" survive, just like the bottles of "Campari" continue their existence in new glassware. The "Campa Rino!" project tells the care in handcrafts production and design of highly eco-friendly objects.



Azienda / Company name  
Maria Concetta Malorzo  
"Vetri d'Arte"

Sito web / Web site  
[www.artistadelvetro.com](http://www.artistadelvetro.com)

Città / Town  
Galatina (Le)

Nome oggetto / Object name  
Collezione "Campa Rino!"

Anno / Year  
2014

Designer  
Maria Concetta Malorzo

Materiale / Material  
Vetro di scarto vetrario e bottiglie di vetro usate "Campari" / Waste glass and used glass bottles "Campari" brand

# MOSAICO DIGITALE

mosaicodigitale®

Mosaico Digitale è l'evoluzione tecnologica del mosaico tradizionale. L'immagine digitale viene scomposta e pigmentata all'interno della tessera di resina. Mosaico Digitale significa arredare spazi e ambienti unicamente con l'immaginazione. Leggero, di semplice applicazione su qualunque superficie interna o esterna. Mosaico Digitale dà vita a opere uniche, esplosioni di creatività e immaginazione progettuale.

Mosaico Digitale is the technological evolution of the traditional mosaic. The pictures are broken and pigmented inside the plug of resin. The aim of Mosaico Digitale is to decorate spaces and environments just through imagination. Since it is light, easy to apply and capable of reproducing digital images on walls, floors and any kind of interior or exterior surfaces. Mosaico Digitale creates unique works, which are an explosion of originality and design.

Azienda / Company name  
Mosaico Digitale

Sito web / Web site  
[www.mosaicodigitale.it](http://www.mosaicodigitale.it)

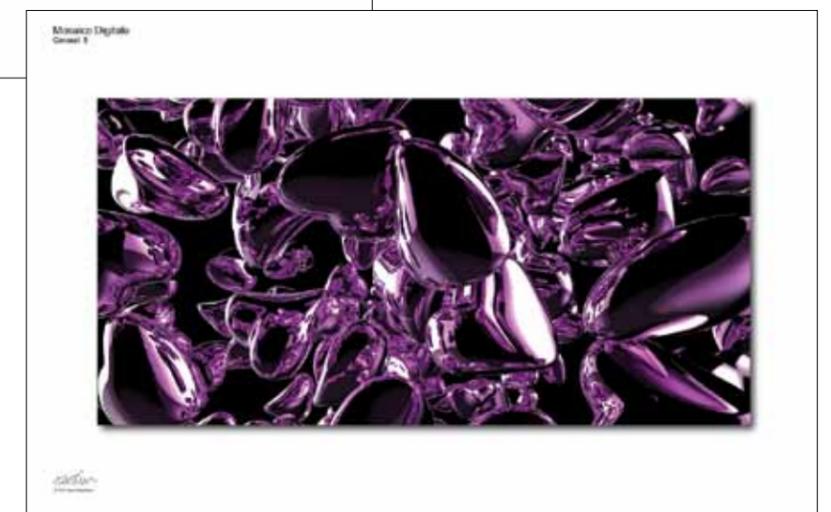
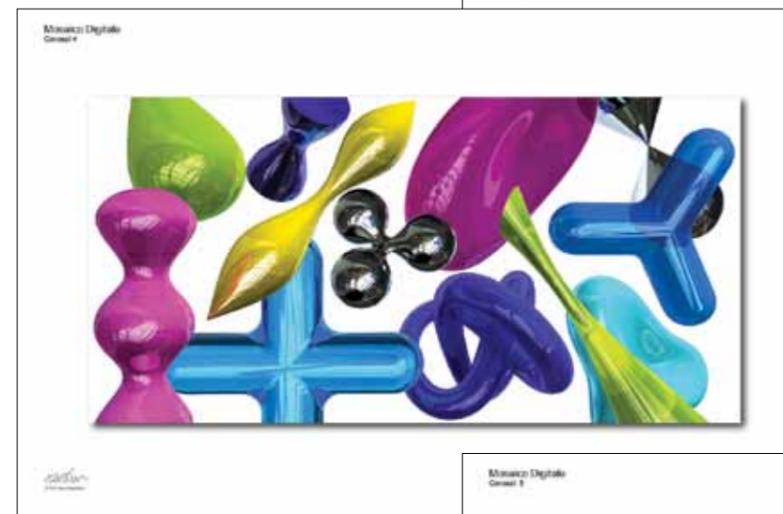
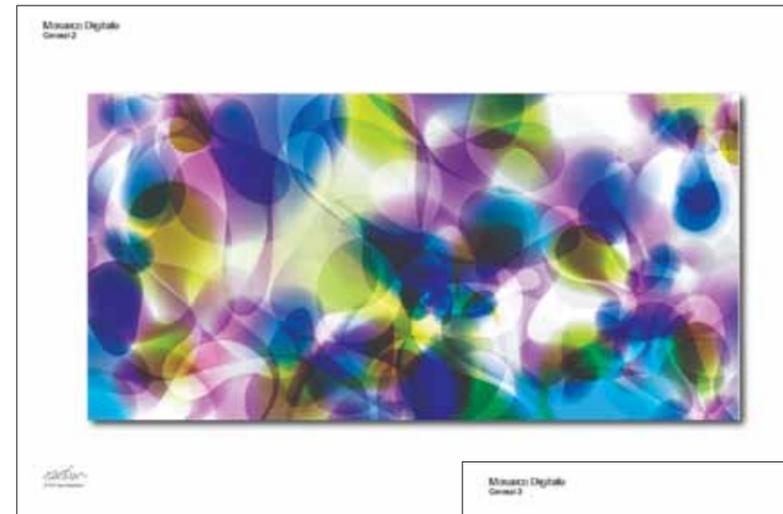
Città / Town  
Gravina in Puglia (Ba)

Nome oggetto / Object name  
Mosaico Digitale by Karim Rashid

Anno / Year  
2014

Designer  
Karim Rashid

Materiale / Material  
Mosaico digitale in resina / resin mosaic



# NATUZZI



Re-vive è l'unica reclinatore al mondo che sostiene il corpo integralmente e reagisce in maniera intuitiva ai movimenti del corpo umano, garantendo, senza bisogno di azionare leve e meccanismi, un comfort mai sperimentato prima. Grazie ad un'esclusiva tecnologia basata su dinamiche oscillatorie, ogni cambio di posizione viene avvertito dalla poltrona che accompagna i movimenti naturali del corpo, assicurando un benessere unico.

Re-vive is the world's first performance recliner that offers complete support and intuitively respond to movement, to deliver a new kind of comfort. Its unique technology provides a seamless shift between positions, removing the stress and strain of manual adjustment as well as providing a gentle dynamic rocking action.



Azienda / Company name  
Natuzzi

Sito web / Web site  
[www.natuzzirevive.com](http://www.natuzzirevive.com)

Città / Town  
Santeramo in Colle (Ba)

Nome oggetto / Object name  
RE-VIVE

Anno / Year  
2013

Designer  
Kent Parker

Materiale / Material  
Base: Alluminio pressofuso ad alta pressione  
Rivestimento: pelle italiana di alta qualità.  
Imbottitura Schiuma: Poliuretano a densità differenziata. / Structural base: High pressure diecast aluminium. Covering: high quality Italian leather. Foam: Multi-density polyurethane.

**NEW BAULINE**

**baulinē**<sup>NEW</sup>  
tavoli in movimento

Dotato di uno speciale sistema di guide telescopiche, la rivoluzione progettuale di Armonico investe la logica di estensione non in senso longitudinale, come di consueto, ma secondo la diagonale: il movimento trasforma il piano del tavolo in un'ampia superficie a forma di esagono allungato. Il tavolo presenta profili studiati per essere silenziosi e al tempo stesso robusti e resistenti, tanto da poter essere destinati ad uso esterno.

Featuring a special system of telescopic railings, the conceptual revolution of Armonico Diagonale affects the usual longitudinal extension logics: thanks to a diagonal movement, the table top changes its shape into an elongated hexagon. The table presents sophisticated, silent, resistant and robust railings, which make it suitable for outdoor usage, too.



Azienda / Company name  
New Bauline

Sito web / Web site  
[www.bauline.it](http://www.bauline.it)

Città / Town  
Crispiano (Ta)

Nome oggetto / Object name  
Tavolo Armonico

Anno / Year  
2011

Designer  
Enzo Berti

Materiale / Material  
Struttura acciaio inox, piano laminato  
stainless steel, laminate floor

**PIMAR**



Il braciere è costituito da un blocco di pietra che sembra ,nonostante il peso, quasi sospeso in aria, grazie alla struttura in ferro realizzata con tre appoggi longilinei.

The brazier consists of a block of stone, which appears, despite the weight, almost suspended in the air, thanks to the iron structure realized with three supports long-limbed.



Azienda / Company name  
PIMAR

Sito web / Web site  
[www.pimardesign.com](http://www.pimardesign.com)

Città / Town  
Cursi (Le)

Nome oggetto / Object name  
CAPASA, BRACIERE

Anno / Year  
2012

Designer  
Silvio De Ponte

Materiale / Material  
Pietra leccese, acciaio / Lecce stone, steel

**PIMAR**



Il set di rivestimenti Diamante prende ispirazione dalle residenze di rango delle principali città italiane della seconda metà del XIV secolo, impreziosite da modelli geometrici a punta di diamante, che mette in risalto il forte valore plastico dell'architettura italiana dell'epoca. Una raffinata fattura chiaroscurale costituita da cunei e piramidi, la cui disposizione irregolare si alterna a rigide simmetrie dando vita a letture inedite della superficie lapidea.

The set of "DIAMANTE" coverings is inspired by the second half of XIV th Century high rank residences of the main Italian cities, embellished with spearhead geometric patterns which highlights the strong plastic style of the old style Italian architecture. A refined light and shade effect on the wedges and pyramids, which irregular distribution alternates whit rigid symmetries giving life to unusual interpretations of the stone surface.



Azienda / Company name  
PIMAR

Sito web / Web site  
[www.pimardesign.com](http://www.pimardesign.com)

Città / Town  
Cursi (Le)

Nome oggetto / Object name  
DIAMANTE

Anno / Year  
2012

Designer  
Luca Scacchetti

Materiale / Material  
Pietra leccese / Lecce stone

**PIMAR**



Rivestimento caratterizzato da un sottile ed elegante gioco di concavità in grado di emulare un motivo di intreccio tipico del giunco.

Coating characterized by a slim and stylish game concavity can emulate a pattern of interlacing rushes.



Azienda / Company name  
PIMAR

Sito web / Web site  
[www.pimardesign.com](http://www.pimardesign.com)

Città / Town  
Cursi (Le)

Nome oggetto / Object name  
INTRECCIO

Anno / Year  
2012

Designer  
De-Signum Studio Lab

Materiale / Material  
Pietra leccese / Lecce stone

**PIMAR**



Set composto da elementi realizzati in pietra lavorata a controllo numerico e tornio. Le strutture in metallo sono di facile montaggio e sono verniciate a polvere. Il braciere è dotato di attizzatoio e tasca porta oggetti.

Elements in limestone are carved with digital control and turning. Metal structures could be easily assembled and they are powder varnished . The brazier is equipped with fire hook and a textile pocket.



Azienda / Company name  
PIMAR

Sito web / Web site  
[www.pimardesign.com](http://www.pimardesign.com)

Città / Town  
Cursi (Le)

Nome oggetto / Object name  
PIRO, braciere

Anno / Year  
2012

Designer  
Lucidi&Pevere

Materiale / Material  
Pietra leccese, acciaio / Lecce stone, steel

## RETE SMETWORK



Il progetto ha lo scopo di avviare nuove forme d'uso, lavorazione e personalizzazione dei prodotti in materiale lapideo e di avviare piattaforme collaborative con i clienti per la realizzazione di prodotti su commessa. Smetwork, attraverso la messa a disposizione di tecniche di scomposizione dei modelli tridimensionale, mediante slicing, realizza forme complesse, dal forte impatto estetico e dal basso impatto ambientale.

The objective of the project is to develop new and innovative ways to use, process and personalize natural stone products. We furthermore aim to initiate collaborative platforms with customers to realize products to order. Smetwork will accompany potential customers through the making available of technical decomposition of tri-dimensional models, by slicing, realizing artefacts characterized by a strong aesthetic feature and low impact on the environment.

Azienda / Company name  
Rete Smetwork

Sito web / Web site  
[www.smetwork.com](http://www.smetwork.com)

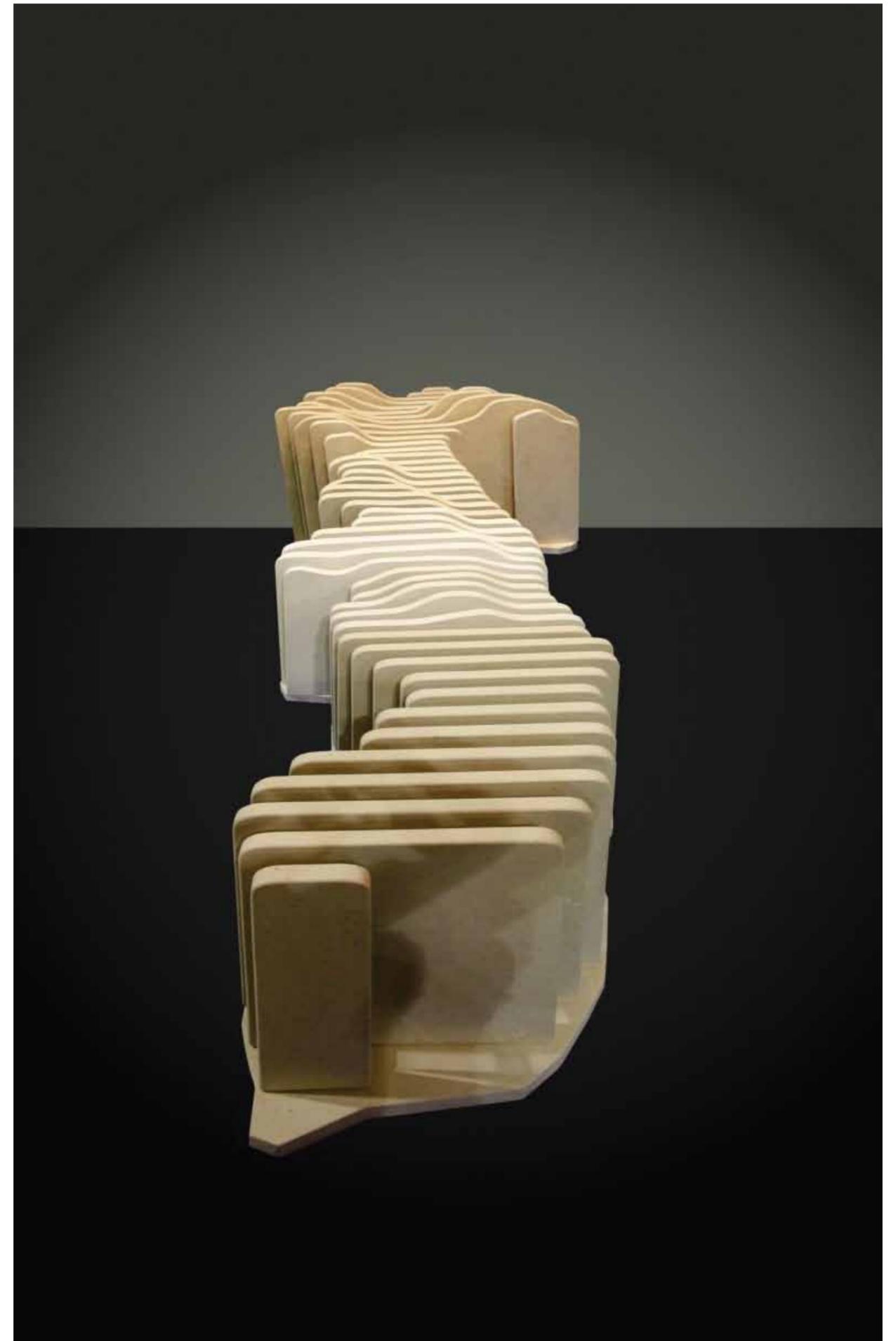
Città / Town  
Altamura (Ba)

Nome oggetto / Object name  
Apulia Stone Bench

Anno / Year  
2013

Designer  
Cetma - Centro di Ricerca

Materiale / Material  
Pietre dei Vari Bacini Pugliesi /  
Apulian stones

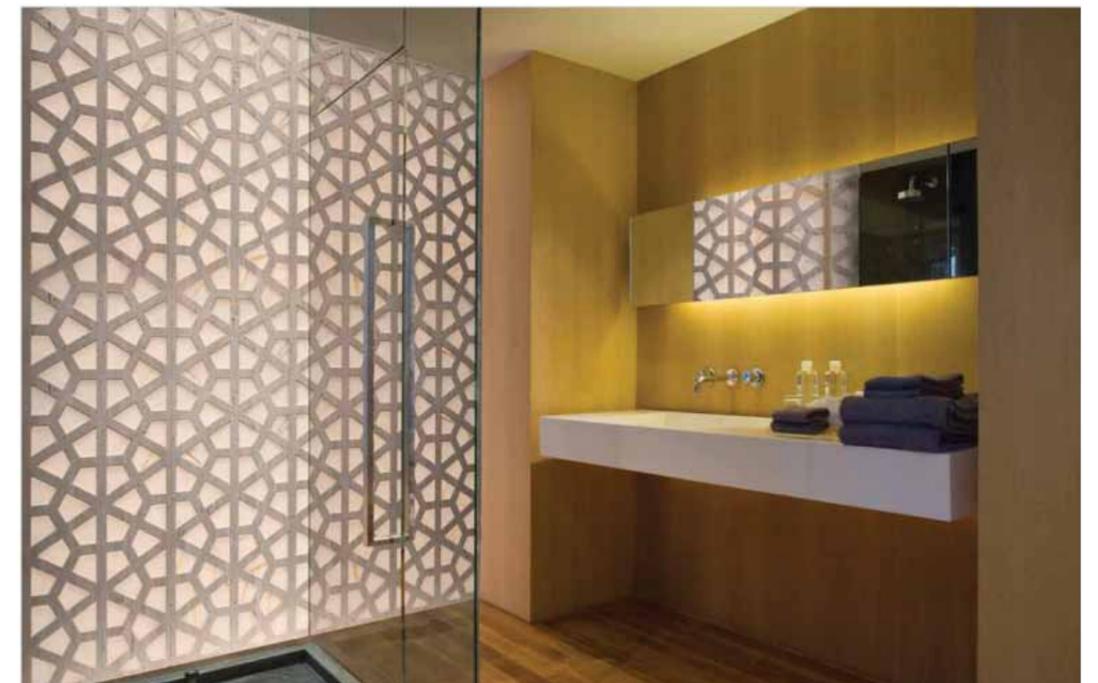


## RETE SMETWORK



Exa è una parete a intarsio elegante e raffinata, che grazie alla sua modularità arreda con gusto ogni tipo di ambientazione. Le forme grafiche della parete modulare, finemente intarsiate, si riflettono nell'ambiente grazie anche ai colori stupefacenti della pietra d'onice e trasformano il modulo in una perfetta parete divisoria. La solidità del marmo impone austerità e riservatezza e la trasparenza dell'onice permette di comunicare accoglienza e apertura.

Thanks to its modular structure Exa is a smart and fine inlaid wall which can furnish with taste different spaces. The finely inlaid graphic forms of the modular wall stand out thanks to the magnificent colours of the onyx stone and transform the module in a perfect partition wall. The firmness of marble materials imposes austerity and discretion while the onyx transparency allows welcome and openness.



Azienda / Company name  
Rete Smetwork

Sito web / Web site  
[www.smetwork.com](http://www.smetwork.com)

Città / Town  
Altamura (Ba)

Nome oggetto / Object name  
EXA

Anno / Year  
2013

Designer  
Giovanni Pesce

Materiale / Material  
Travertino / Onice - Travertine / Onyx

**SIKALINDI**



Serie di tavolini quadrati con angoli arrotondati. Il piano è realizzato in legno multistrato rivestito in SIKALINDI<sup>®</sup>, materiale ecologico brevettato ottenuto dalla lavorazione della fibra legnosa della pianta del fico d'India (Premio Oscar Green 2013, azienda segnalata al Premio Sviluppo Sostenibile 2013).

Le gambe sono in legno massello di faggio tornite e laccate.

Series of squared coffee tables. The plan is made in plywood covered in SIKALINDI<sup>®</sup>, ecological and patented material obtained by manufacturing the woody fiber of the Prickly Pear Cactus (awarded with the Oscar Green 2013, and mentioned at the Premio Sviluppo Sostenibile 2013). The legs are made in solid wood laquered.



Azienda / Company name  
Sikalindi

Sito web / Web site  
[www.sikalindi.it](http://www.sikalindi.it)

Città / Town  
Lecce

Nome oggetto / Object name  
Tavolini mod. "KAURI"

Anno / Year  
2014

Designer  
Sandro Santantonio

Materiale / Material  
Sikalindi<sup>®</sup>  
(fibra di fico d'india), legno di faggio.  
fiber prickly pear, beech wood

L'osservazione della composizione di una sezione di listellato ha ispirato la realizzazione di questo tavolo, la composizione a sandwich nasce dall'esigenza di avere una struttura solida e indeformabile, nobilitata da essenze pregiate sulle superfici di contatto. Questo sistema ci ha consentito di ricavare due cassetti multi spazio fresati dal pieno che chiusi si mimetizzano perfettamente col resto degli elementi longitudinali. I piedi con profilo a campana allungata, sono torniti manualmente con la tecnica dell'accoppiamento, anche in questo caso la scelta è stata fatta per aumentare la resistenza strutturale e per armonizzarli al resto del tavolo.

The observation of the composition of a section of slatted inspired the creation of this table, the composition sandwich stems from the need to have a solid and non-deformable, ennobled by fine woods on the contact surfaces. This system has allowed us to create two multi drawers closed space that Milled from solid blend in perfectly with the rest of the longitudinal elements. The feet with bell elongated profile, are turned manually with the technique of coupling, even in this case, the choice was made to increase the structural strength and to align them to the rest of the table.



Azienda / Company name  
Tonda Design

Sito web / Web site  
[www.tondadesign.it](http://www.tondadesign.it)

Città / Town  
Lecce

Nome oggetto / Object name  
Gheriglio

Anno / Year  
2013

Designer  
Tonio Pede

Materiale / Material  
Noce canaletto, frassino / Walnut, ash

VELAB



Ha una forma scultorea ispirata dalla natura pugliese e dalle tradizionali tecniche di lavorazione del vetro soffiato. Il lampadario è prodotto in quattro misure. La scelta cromatica può variare dal vetro trasparente bianco-molto elegante, a leggeri colori ispirati a quelli della Puglia e del Mar Ionio. La parte tecnica è realizzata con le nuove tipologie di luce LED. In questo progetto si incontrano la tradizione della lavorazione in vetro soffiato interpretata in maniera contemporanea e le nuove tecnologie a risparmio energetico senza influire sulla estetica e d'atmosfera del prodotto

Opera facente parte della selezione di Primato Pugliese.

Salento chandelier is a sculptural form inspired by Apulien nature and the traditional technique of blown glass. The chandelier is produced in four different sizes. The range of colour is varied: the transparent white glass, which gives elegancy to the whole colletion and the transparent white glass combined with bright tints, inspired by the colors of Apulia and Ionian Sea. The technical part is made with the new types of LED light. This project is the meeting between the tradition of making blown glass, interpreted in a contemporary way, and a new energy-saving technologies, which do not influence the aesthetics of the product.

This work is part of the Primato Pugliese selection.

Azienda / Company name  
Velab

Sito web / Web site  
[www.velab.it](http://www.velab.it)

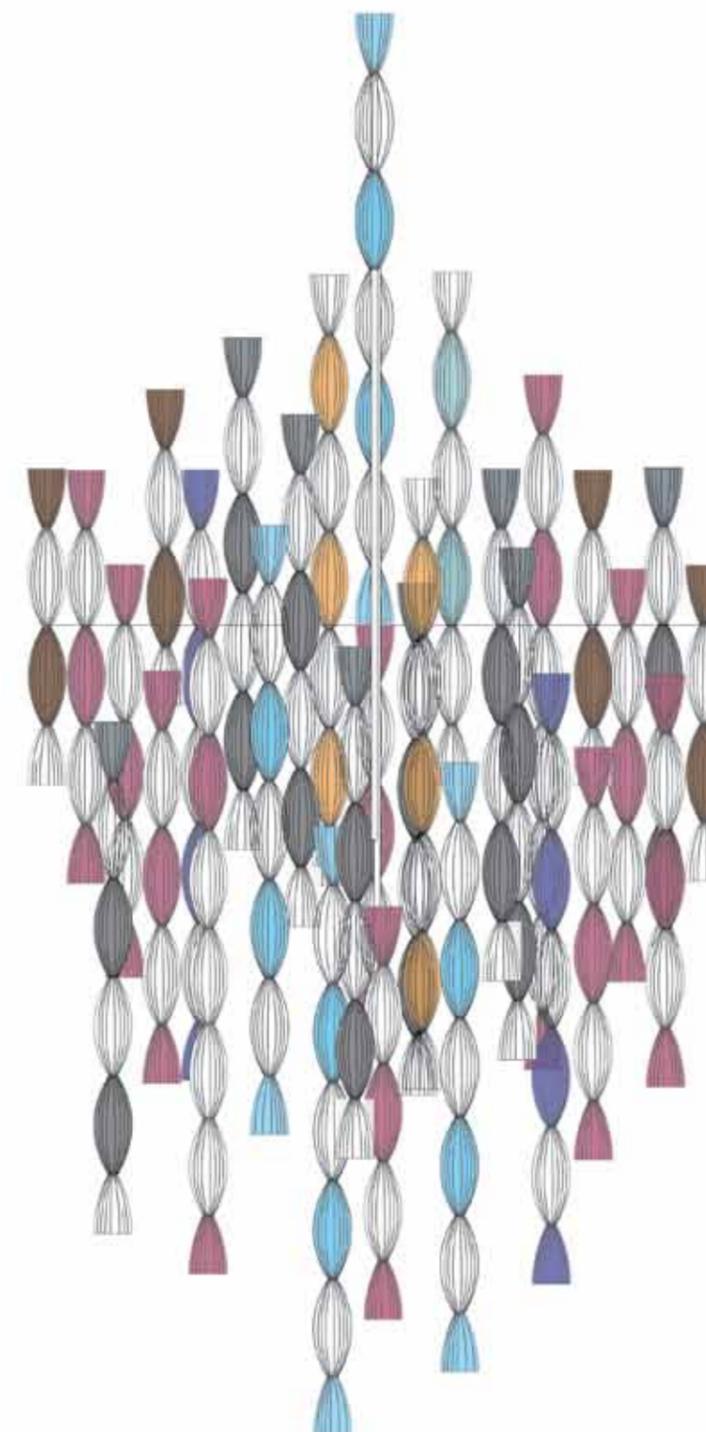
Città / Town  
Taranto

Nome oggetto / Object name  
SALENTO

Anno / Year  
2014

Designer  
Dorota Koziara

Materiale / Material  
Vetro soffiato / Blown glass



VELAB



Wind of Salento è una famiglia di candelabri in vetro soffiato progettati da Dorota Koziara per l'azienda pugliese Velab. Questi leggeri steli sono un omaggio alla terra di Puglia, realizzati in diverse altezze si ispirano al sole e alla natura di questa regione. L'incontro tra la designer Koziara e le tecniche antiche e tradizionali del vetro soffiato, usate dall'azienda artigianale Velab, una delle poche ancora operanti in questo settore nel Sud Italia, hanno prodotto questa collezione, segni fragili e forti, omaggio al Salento e al suo mare.

Opera facente parte della selezione di Primato Pugliese.

Wind of Salento is a family of blown glass candlesticks designed by Dorota Koziara for Velab company from Apulia. These light forms, executed in different heights, were inspired by the southern sun and striking nature we can observe in Italian southern landscape. The rendezvous between the designer Koziara and the ancient technique of blowing glass, used in artisan factory of Velab, lead to Wind of Salento collection. These fragile yet strong shapes are a tribute for Salento and its marvellous Ionian Sea.

This work is part of the Primato Pugliese selection.



Azienda / Company name  
Velab

Sito web / Web site  
[www.velab.it](http://www.velab.it)

Città / Town  
Taranto

Nome oggetto / Object name  
WIND OF SALENTO

Anno / Year  
2014

Designer  
Dorota Koziara

Materiale / Material  
Vetro soffiato / Blown glass

PER INFORMAZIONI SULLE ATTIVITÀ  
DELLA REGIONE PUGLIA A SOSTEGNO DELLA  
INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLE IMPRESE

Puglia Sviluppo S.p.A.  
SPRINT Puglia  
SPORTELLO REGIONALE  
PER L'INTERNAZIONALIZZAZIONE  
DELLE IMPRESE  
Via delle Dalie, angolo Via delle Petunie  
Zona Industriale Modugno (BA)  
Tel. Ufficio +39 080 5498811  
[sprint@regione.puglia.it](mailto:sprint@regione.puglia.it)

## REGIONE PUGLIA

### ASSESSORATO ALLO SVILUPPO ECONOMICO

AREA POLITICHE PER LO SVILUPPO ECONOMICO,  
IL LAVORO E L'INNOVAZIONE

Servizio Internazionalizzazione

Corso Sonnino, 177 • Bari / Italia

Tel. +39 080 540 47 47

Fax +39 080 540 47 43

[servizio.internazionalizzazione@regione.puglia.it](mailto:servizio.internazionalizzazione@regione.puglia.it)

[www.regione.puglia.it](http://www.regione.puglia.it)

[www.sistema.puglia.it](http://www.sistema.puglia.it)



**REGIONE PUGLIA**  
**APULIA REGION**



**PUGLIA EUROPA**  
Investiamo nel vostro futuro.

Intervento cofinanziato dall'UE a valere sul PO FESR Puglia 2007/2013, Linea 6.3, Azione 6.3.2  
"Interventi di sostegno ai processi di internazionalizzazione dei sistemi produttivi locali"

Project co-financed by the E.U., in accordance with the Operational Programme E.R.D.F. European Regional Development Fund Puglia 2007-2013 - Line 6.3., Action 6.3.2" "Initiatives in support of local business internationalisation"